

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olesz Lajos** Laptulajdonos a **COEVIN** Lapkiadó R. T.

# DÉLI HÍRLAP

A timișorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Eden szerint még van remény a lengyel-orosz viszály kiküszöbölésére

Ujabb nyilatkozatok az inváziós tervekkel kapcsolatban — Churchill: „Még március közepe előtt” — Göbbels a német elhárítás felkészültségéről

### Rjeczisztól nyugatra elkecsereedett harcokban visszavetették a német állásokba behatolt szovjet harci csoportokat

A brit kormányfő váratlan hazaérkezése különböző találgatásokra adott alkalmat. Mind a katonai, mind a politikai helyzet olyan, hogy Churchill jelenléte a brit fővárosban fokozottabb mértékben megköveteli, mint bármikor a háború eddigi folyamán. A brit premier váratlan hazaérkezését megelőző események — a kemény szovjet válasz a lengyel ajánlatra, a Pravda különbeke-híre s az azt követő feszültség, nemkülönben az egyre élénkebb inváziós hírvetés — mindenesetre igen alkalmasak különböző feltevések megkövetelésére, egy kérdés sem izgatja azonban annyira a nemzetközi közvéleményt, mint a küszöbön állónak mondott európai *előzónás problémája*.

#### Német mérlegelések

#### a partraszállási lehetőségekről

A Reich című német hetilapban Heins Bongarts érdekes cikkben foglalkozik az európai partraszállási lehetőségeivel és annak előfeltételeivel. A cikkirő mindenekelőtt leszögezi, hogy partraszállás megfigyelő ma nem állíthat olyasmit, mintha a német közvélemény ugyanolyan élénken tárgyalná az előzónás kérdését, mint az angol és amerikai. Mindamellett tagadhatatlanul az a benyomás alakult ki Németországban, hogy a háború most messzemenően a partraszállásra és annak elhárítására összpontosul. Mindkétfél tudja — írja a német publicista — hogy az eddigi kezletársai s európai partraszállási hadműveletek csak kezdetei jelenthetnek. Az angolszás szövetségesek számára a háború kimenetele kétségtelven attól függ, meg tudják-e valósítani a nagyszabású partraszállást Nyugat- és Délkelet-Európában.

A legnagyobb nehézség abban rejlik — folytatódik a Reich cikke — hogy a nagyszabású európai partraszállással egy másik kérdés is összefüggésben áll: a szárazföldi hadászati feladatainak megoldása. Az olasz szárazföldön lefolyt hadműveletek igazolják ezt a tételt. A partraszállás csak hidat ver a harc megkezdésére és a tulajdonképpeni döntés csak ezután jön.

A partraszállás végrehajtásának lehetőségeit illetően Bongarts cikke abból indul ki, — állapítja meg az erről szóló berlini NST-jelentés — hogy a meglepetés eshetősége ma már messzemenően kikapcsolódott. Az eddigi tapasztalatok azt bizonyítják, hogy partraszállási hadműveletek végrehajtásánál csak az lehet az első alapelv: biztos légi fölény nélkül nem lehet végrehajtani tartós partraszállást. Mindenfélle partraszállás számára tehát általános jelentősége van annak a kérdésnek: hogyan kell kiharcolni és biztosítani a légi fölényt? Ez nem annyira a fölényben lévő légi erők tömörítésétől függ, mint inkább attól, hogy oda tudják-e vinni ezt a légi erőt a célterület fölé. Ebből a mérlegelésből kiindulva a korábbi partraszállási hadműveleteknek kétségtelven határai vannak abban az esetben, ha hosszú tengeri útvonalon keresztül kell felvenni a harcot, törelni légi erővel rendelkezni ellenség ellen.

A dolgok mai állása mellett — a cikkirő szerint — igen nehézkes lenne az olyan partraszállási hadművelet, amely kizárólag uszó támpontokról kiinduló tengerészeti légi haderőre támaszkodik. Kívánatos legalább is, hogy a támpontok olyan közel legyenek a célterülethez, amilyen közelség elegendő ahhoz, hogy távozási harcúkkal támadva, elő lehessen készíteni a partraszállást, tömörített támadásokkal zavarni lehessen az ellenség tengeri forgalmát és tengeri

kikötőit, azonkívül pedig a távozási harci kötelekek által levett ejtőernyős vadászok, illetve légi rajon szállított csapatok kísérletet tehessek még a tenger felől végrehajtandó tulajdonképpeni partraszállás előtt vagy legalább is azazal egyidejűleg, egy vagy két légi kikötő elfoglalására. Ilyen szempontok tekintetbevételével hajtották végre Kelet-Ázsiában is számos partraszállást. A szerzeti tapasztalatot megerősítették azt a tanulságot, hogy nagyszabású partraszállási hadműveletknél szükség van olyan légi haderő erős és tömörített támogatására, amely légi haderő szárazföldi támpontokról kiindulva működik, úgy, amint az európai viszonylatban már lehetséges volt Málta esetében és minden elképzelhető mértékben lehetséges a La Manche-csatorna térségében is, amelyet földrajzi helyzete egyenesen predestinál arra, hogy partraszállási kísérlet térsége legyen, — fejeződik be a Reich cikke.

#### A lengyel kérdés

Eden brit külügyminiszter az alsházson — mint a Kadorgani jelentése közli — a lengyel kérdésről ezeket mondotta:

— Kedvünkre való lett volna, ha elősegíthettük volna Lengyelország és Oroszország jó megértését, mert egy ily siker a legnagyobb fontossággal bír Európa jövője tekintetében. Nem vettük meg a reményt, hogy egy ily megoldás megvalósítható.

Az angol sajtó kiemeli Eden e nyilatkozatát, nem titkolja azonban, hogy a lengyel—szovjet válság kemény teherpróbának teszi ki a nyugati szövetségesek és a Szovjet viszonyát. Hivatalos jelentést a lengyel ügyben vallott álláspontjáról eddig sem az angol, sem az amerikai kormány nem adott még ki.

Nem volt hajlandó erről nyilatkozni a tegnapi washingtoni sajtóértekezleten Roosevelt elnök sem.

#### Berlin és a lengyel-orosz viszály

Német politikai körökben nagy érdeklődéssel fogadták a szovjet anaafogalásról szóló Tass-közlést, és azt az angolszás segédlettel készült lengyel nyilatkozat merev elutasításának tekintik. A lengyel-orosz kérdés tárgyalásánál ismét kitűnik, mily élénk figyelemmel kíséri a német birodalmi fővárosban a szövetségesek egymás közötti viszonyát a teheráni értekezlet óta. A hivatalos német hírmagyarázatot bizonyos fokig eltérő, de indokoltnak látszó véleményt nyilvánítottak egyes, a politikához közelálló körökben, amennyiben a lengyel nyilatkozatra adott Tass-választ az angolszások és a Szovjet között felmerült nézeteltérések szempontjából vizsgálják elsősorban. Ezekben a berlini körökben az a benyomás, hogy a január 17-én, hétfőn hajnalban nyilvánosságra hozott Tass-közlemény ismét megnövelte a szaladékokat a szövetségesek két táborára között.

Ezt a nézetet a szóbanforgó berlini körök — mint egy berlini tudósítástól értesülünk — a következőképp magyarázzák:

— Az angol sajtó az utóbbi napokban arra készítette elő a közvéleményt, hogy a lengyel határkérdésre várható moszkvai válasz feltétlenül barátságos és engedékeny lesz. Tekintettel arra, hogy sommi sem indokolja, hogy angolszás részről készakarva vezették volna félre a közvéleményt, elfogadható az a feltevés, mely szerint az angolok valóban nem vártak elutasító választ a Szovjettől. A Tass-közlemény, amely éppen merevségénél fogva még tárgyalási alapul sem használható, berlini megítélés szerint meglepetést keltett az angolszás táborban is. Ez a közlemény tenát a szövetségesek közti ellentétet újabb bizonyítéka. Azok a körök, amelyek az utóbbi időben azt a véleményt képviselik, hogy a háború nem katonai, hanem politikai terep dől el megerősödni látszanak ebben a nézetükben, mondja a berlini tudósítás.

Német részről egyébként megcáfolták azokat a jelentéseket, amelyek főleg amerikai lengyel forrásból származnak és amelyek azt állították, hogy német diplomáciai körök tárgyalásokba bocsátkoztak az általuk internált Beck József volt lengyel külügyminiszterrel (az 1934 évi Lengyel—német leegyezés egyik megteremtőjével és Kniatovszky volt lengyel pénzügyminiszterrel (a gdyniai lengyel kikötő megszervezőjével, egy olyan lengyel kormány alakítása céljából, amely a németek oldalán sikra szállama a Szovjet-Unió ellen. E cáfolatot megelőzően német részről, mint ismeretes, Berlinben célzatosnak és alaptalanak minősítették azokat a londoni lapjelentéseket is, melyek német—lengyel tábornoki találkozóról szóltak.

#### A Pravda különbeke-hire

A lengyel nyilatkozatra adott, világszerre nagy felzúdulást keltett orosz válasszal egyidejűleg közzétett szovjet értesülés, mely a Pravda-ban jelent meg s német—angolszás különbeke kezdeményezésről vélt tudni, nagy port vert fel a világsajtóban. A román lapok is élénk érdeklődéssel kísérték az erről szóló jelentéseket és utalnak mind az angol, mind a német részről elhangzott cáfolatokra.

#### Sajtóhangok

Az Univer sul vezető helyen közli berlini különtudósítójának erről szóló részletes beszámolóját, ismerteti a Pravda cikkének tartalmát, mely szerint Spanyol földön állítólag találkozás jött létre Ribbenrop német külügyminiszter és két vezető angol személyiség között, békefeltételek megbeszélése céljából s e megbeszélések — a Pravda értesülése szerint — nem is maradtak eredménytelenek. Az Univer sul rámutat arra, hogy e hír illetékes német helyen komolytalanul minősítették, arra sem tartják érdemesnek, hogy szót pazaroljanak reá, érdeklődéssel foglalkoznak

azonban a szovjet lap feltűnő közlésének háttérével. Berlinben a szövetségesek között éppen a lengyel probléma miatt kiéleződött feszültség jelét látják e közlésben s annak a német nézetnek megerősítését, hogy Szalin egyrésztől nem enged bejesszólást a Szovjet-Unió kelet-európai terveibe, másrésztől ily kemény eszközökkel is szét kell bontani az angolszások európai partraszállását.

A Curentul című bucurești lap vezércikkben foglalkozik az orosz—lengyel kapcsolatokkal s a többi között utal a Pravda különbeke-hire keltette bonyodalomra is. A román lap hangadója utal arra, hogy „Szovjet-Oroszországban minden lap az államé, a Pravda főszerkesztője pedig valamikor maga Szalin volt, mindaz tehát, ami ebben a lapban napvilágot lát, Szalin nézőpontját képviseli. Az oly nagy horderejű közlés, amint a Pravda szóbanforgó cikke, nem jelenthetett meg Szovjet-Oroszország vezetőjének jóváhagyása nélkül.”

— Magátólértehető a kérdés, — folytatja a Curentul — miért nem kértek felvilágosítást és magyarázatot, mint ez szokásos ilyenkor, Nagy-Britannia moszkvai nagykövetségétől? Szándékosan közreadták ezt a téves értesülést, mert vagy egy különbeke-vált jövő igazolást kerestek — a román nép ezt azzal a mondásával jellemezhetné: „mondj nekí, anyukám, hogy golyvám, mielőtt ő mondaná ezt neked” — vagy pedig hogy Lengyelország feláldozása révén újabb enyedményt csikarjanak ki az angol politikától, a keleti határokat illető orosz elgondolás tekintetében, — írja a Curentul.

A román lap a továbbiakban utal a Pravda különbeke-híret cáfoló hivatalos angol nyilatkozatra, rámutatván egybeí arra is, hogy Sir John Balfour, Nagy-Britannia moszkvai úrnövöje, kormány nevében, a Kremli tudomására hozta az angol külügyminiszterium hivatalos cáfolatát.

— Nyilvánvaló, hogy egyszerű, következmény nélküli incidensről van szó, — jegyzi meg a Curentul — de kitűnik belőle, mily kevéssé elmélyültek Nagy-Britannia és Szovjet-Oroszország kapcsolatai.

Szintén vezető helyen, behatóan ismereti a Pravda cikkének berlini, londoni és washingtoni visszhangját az Ecoul című bucurești lap s a többi között ismerteti az Europapress-nek azt a washingtoni értesülését, mely szerint az északamerikai külügyminiszteriumhoz közelálló körök is osztják a New York Times felfogását, hogy t. i. a Szovjet „politikai mesterkedésről” van szó. „Lehetséges, — jegyzi meg ugyan e jelentés szerint az Associated Press — hogy a Szovjet újból meg akar hzonysodni az angolok felöltött harci akaratára, mielőtt újabb orosz tárgyalásokat vetne a féli háborúba.”

A bucurești Viața első oldalán szá

mol be a Wilhelmstrasse véleményéről e kérdésben, a Timpul című román lap pedig, szintén vezető helyen, a fentiek kapcsán érdekes lisszaboni és madridi tudósításokat is ismertet. Idézi a háború előtt szovjet-ellenes magatartást tanúsított Daily Mail című angol lap vezércikkét. A Daily Mail csodálkozásának ad kifejezést a felett, hogy egy oly felelős lap, mint a Pravda, ily híresztelést továbbított, s ennél is meglepőbbnek tartja, hogy a moszkvai rádió is célszerűnek tartotta a különbéke-híresztelés ismertetését. „Csak azok tulajdoníthatnak államférfiainknak ily kétségbeesést — hangoztatja a Daily

Mail — akik nem ismerik Nagy-Britanniát és népünket. Angliában ugyanis egy oly kormány, mely ellen ily természetű kétségek merülnek fel, huszonnégy óráig sem maradhatna uralkon. A Pravdának nagyon hiányos fogalmai lehetnek nemzetj eivetről. Ez lehet egyetlen mentsége...” — írja az angol lap.

Madridi jelentésre hivatkozva a Timpul egyben mértékadó spanyol körök nyilatkozatairól is beszámol: cáfolják Ribbentrop spanyolországi tartózkodásának híreit, a kairói hírforrásra hivatkozó Pravda-cikket pedig „nevetséges értesülésnek” minősítik. Ugyanez a jelentés megjegyzi, hogy a Pravdában

megjelent kairói távirati jelentést sem az Izvesztija, sem a Vörös Usillag — a Szovjet két másik nagy lapja — eddig nem közölte.

— Oroszország és Anglia között ez a távirati feszültséget idézett elő — mondja végül a Timpul idézte jelentés — de az a benyomás, hogy a brit cáfolat közzétételé véget vet az előállt helyzetnek.

Német hírforrás lapzártakor arról számol be, hogy az orosz rádió tegnap végre nyilvánosságra hozta a Pravda cikkére adott hivatalos angol cáfolatot. (— r)

## A politikai arcvonal

### Ki ellen irányul a Pravda különbéke-híresztése? — kérdezik New-Yorkban

Stockholm. (Rador). A DNB. jelentik: Mint a svéd lap tudósításokból kitűnik, az amerikai sajtó egy része egyenesen vádolja a Szovjet-Uniót a miatt, hogy fondorlatos mesterkedést üzött a Pravda híreinek közlésével, a Németország és Anglia közötti állítólagos érintkezésbe lépést illetően. A New York Herald Tribune azt írja, hogy a Pravda közlése az angol és amerikai közvélemény teljes félreismerését bizonyítja. A szóbanforgó közlemény nagyon kínos hatást keltett mind az angol, mind az amerikai közvéleményben.

A Stockholms Tidningen című svéd lap newyorki tudósítója szerint az Egyesült Államok népe most azt kérdezi, ki ellen irányul ez a Szovjet kezdeményezte idegháború. Newyorkban úgy vélik, hogy a német-angol különbékéről szóló híresztelést maga Moszkva találta ki és sohasem esett szó erről kairói emigráns körökben, — állapítja meg a svéd lap tudósító.

#### CHURCHILL HAZAÉRKEZÉSÉTŐL A HELYZET TISZTÁZÁSÁT VÁRJÁK

Berlin. (Rador). Berlini politikai körökben továbbra is élénk érdeklődéssel kísérik — a Pravda által közölt hírral kapcsolatban — a lengyel-szovjet viszály fejlődését. Ezek a körök első sorban kiemelik az egyöntetű visszahatást, mind az angol-szász államokban, mind a semlegeseknél, azon lény ellen, hogy Sztalin annak kimutatásán mesterkedik, hogy a lengyel kérdés megoldása kizárólag Szovjet-Oroszországra tartozik.

Berlinben megértik az angoloknak az örömet, hogy Churchill éppen most érkezett vissza, mert Londonban az a benyomás uralkodik, hogy Eden nagyon ügyetlennek mutatkozott a lengyel-szovjet kérdés tárgyalásánál.

#### AZ OROSZ RÁDIO TEGNAP KÖZÖLTE A BRIT CÁFOLATOT

Stockholm. (Ep). A Pravda kairói jelentésével — a német-angol lékétárgyalásokról szóló hírral kapcsolatos mély hallgatás szerdán este megszünt Moszkvában. A szovjet rádió tegnap este közölte az angol külügyi hivatal hivatalos cáfolatát.

#### Eden nyilatkozata a lengyel ügyről

Stockholm. (Tp). A harctereken szünet nélkül tart az elkeseredett küzdelem, ugyanakkor a nemzetközi politikai élet mezején is nagy a mozgalmasság. A szovjet-lengyel kérdések, bár semmi féle új fejleményt nem mutat, még mindig nagy a nemzetközi hozzászólási hirtanya. Kiemelkedő mozzanata az úgynak Eden angol külügyminiszter alsóházi beszéde, aki tudvalevően jelentős szerepet vitt a szovjet-lengyel ügy előzményeinek kialakulásában. Edennel tanácskoztak ismételten a londoni lengyel kormány tagjai, mielőtt az első orosz javaslatra megadták volna a választ és az angol külügyminiszter jól ismerte a lengyel válasz szövegét, amelyet végül is ő nyújtott át Gusev londoni orosz nagykövetnek. Tegnap alsóházi beszédében Eden utalt arra, hogy a szovjet-lengyel kérdés állandóan foglalkoztatja az angol kormányt, különösen a külügyi

hivatalt. Szoros érintkezésben vagyunk mindkét szövetségünkkel — mondotta Eden — a szovjet köztársasági kormányval és a londoni lengyel kormánnyal. Legfőbb óhajunk az, hogy hétkés rendezést érjünk el a két ország között és még van remény, hogy a kedvező megoldás megvalósul.

#### Az USA kívánatosnak tartja, hogy Moszkva elismerje a londoni lengyel kormányt

Ugyanez a körökben élénk figyelemmel kísérik a szovjet-lengyel viszony alakulását. Az egyik svéd lap úgy tudja, hogy az amerikai kormány bizakodással várja Moszkva választát Cordeil Hull külügyminiszter közvetítő ajánlatára. Hír szerint az amerikai kormánynak az a szándéka, hogy továbbra is elismerje a londoni lengyel kormányt és kívánatosnak tartja, hogy az oroszok is ezt tegyék.

#### BERLINI POLITIKAI KÖRÖK VÉLEMÉNYE

Berlin. (Tp). A német távirati iroda jelentése szerint a szovjet-lengyel viszály alakulását Berlinben is figyelem-

mel kísérik. Politikai körökben megállapítják, hogy a szovjet visszautasító válasz egybehangzó visszajelzést keltett mind az angolszász, mind pedig a semleges országokban és az a meggyőződés lett urrá, hogy Sztalin egyszersmindenkorra kifejezésre akarja juttatni, hogy a lengyel kérdés rendezése kifejezetten szovjet ügyet alkot. Londonban az a benyomás, hogy Eden külügyminiszter a lengyel kérdés és ezzel kapcsolatban a lengyel érdekek kezelésénél felette ügyetlennek bizonyult. Még teljesebb lesz ez a kéz ama körülmény révén, hogy a szovjet követ éppen most mutatja be megbízó levelét az ugynevezett Benes-kormánynak és ezzel kifejezésre juttatja a különös érdekösséget, a Szovjet és Benes, a bolsevizmus európai szállásadójának között, — állapítják meg Berlinben.

#### A SZOVJET NYILATKOZAT — „ULTIMATUM”

Genf. (Rador). A német távirati iroda jelentik: Maximilij Wejrzynnek, az Amerikában élő lengyelek nemzetj szövetségének elnöke — mint a Glasgow Herald című lap közli — a Len-

gyelországgal szemben folytatott szovjet politikáról szólva kijelentette, hogy egyetlen egy lengyel kormány sem fogadhatja el a bolsevista politikát, mert ez öngyilkossággal volna egyelő. A Szovjet területi követeléseit világosan mutatják azt a szilárd elhatározást, mely Lengyelország szétzúzására irányul, mint-hogy Lengyelországban látják a bolsevisták nyugati terjeszkedésének akadályát, — mondogta az amerikai lengyelek hangadója, majd így fejezte be nyilatkozatát:

— A szovjet kormány hivatalos nyilatkozata „ultimátumnak” tekinthető, nemcsak Lengyelország, de valamennyi szövetséges nemzet irányában is.

#### Moszkva még nem válaszolt az amerikai közvetítő javaslatra

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelentik: Washingtonból jelentik a brit hírközlő szolgálat, hogy Hull északamerikai külügyminiszter tegnap kijelentette, nem kapott még semmiféle választ az Egyesült Államok közvetítő javaslatára az orosz-lengyel viszályban.

#### GÖBBELS: EZ AZ EV NAGY HARCOK, DE NAGY DÖNTÉSEK ÉS SIKEREK ÉSZTENDEJE IS LESZ

Berlin. (Rador). Göbbels dr. birodalmi propagandauügyi miniszter, Bohle országos csoportvezető jelenlétében, fogadta a nemzeti szocialista párt külföldi szervezeteinek csoportvezetőit, akiket az új év alkalmából Berlinbe hivatalos ezévi munkamegbeszélésre. Göbbels dr. vázolta előttük a politikai és háborús helyzetet, majd nyilatkozott az 1944. év kilátásairól. Ez az év — mondotta — a súlyos harcok, de egyben a nagy döntések és sikerek esztendeje is lesz. Ezután a miniszter értékes útmutatással szolgált a csoportvezetőknek a külföldön élő németek politikai és művelődési gondozása tekintetében és köszönetet mondott fontos munkájukért, amelyet az elmúlt esztendőben, olvkor súlyos körülmények között végeztek.

## Jelentéseink a harcterekről

### A keleti arcvonal északi szakaszán a nehéz elhárító harcok tovább tartanak

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelentik:

A keleti harctéren az arcvonal déli részén csupán helyi jelentőségű harci tevékenység volt.

Saskov körzetében és Polonajtól délre a német csapatok ellentámadással néhány helyiséget visszazsereztek az ellenségtől. E közben egy átmenetileg körülrzrt, hősiiesen küzdő támaszpont-helyiséget felmentettek.

Rjcsiczsától nyugatra a súlyos harcok tovább tartanak. A német állásokba behatolt szovjet harci csoportokat elkeseredett harcokban visszavetették.

Vitebszknél, valamint Neveltől északnyugatra és északra csupán helyi jelentőségű harci cselekmények voltak.

Az Ilmen-tóttól északra, Leningrádtól délre és Oranienbaumtól délre a nehéz elhárító harcok tovább folynak. Egy helyileg határolt arcvonal-kigyenesítés során Novgorod városát kiirítotték.

A délolaszországi arcvonal nyugati részén az ellenség tűzérégi és csatarepülőik támogatása mellett folytatta erős támadásait. Kemény harc után a teljesen szétrombolt Minturno városa elveszett. Minden más ellenséges támadás, valamint a Garigliano folyón való átkelesi kísérletek is kudarcot vallottak.

Az arcvonal középső szakaszán egy ellenséges tábor-szállás megtámadták és megsemmisítették. Az ellenség itt súlyos és véres veszteségeket szenvedett. Számos foglyot ejtettek.

A La Manche csatorna partvidékén a német hadi tengerészet messzehordó harci útegei Dover, Deal, Folkstone és Ramsgate célpontjait lökték.

A január 1.—20. közötti időben német tengeri harci erők, a kereskedelmi hajók fedélzeti légvédelme és a tengerészeti

légvédelem 38 ellenséges repülőgépet lökték le.

#### A TÖRTÉNELEM LEGNAGYOBB ARÁNYU, LEGVAKMERŐBB HADMŰVELETE

Newyork. (Tp). A New-York Times című amerikai lap reámutat arra, hogy Eisenhower tábornoknak Londonba érkezésével és Bradley tábornoknak az amerikai szárazföldi erők parancsnokává történt kinevezésével a szövetségesek expedíciós hadseregének vezérkara készen áll, hogy az előzőltes munkáját megkezdjék. A történelem legnagyobb arányú és legvakmerőbb hadműveletének nézünk elébe — írja a newyorki lap. — A háboru leghévesebb korszakába léptünk és ez mind az Egyesült Államoktól, mind pedig Angliától azt kö-

veteli, hogy újból módosítsák eddigi háborus erőfeszítéseket. A feltevés az, hogy a nagy támadás nem csupán egyetlen negrohánásból fog állani, hanem a part mentén, a vadászgépek oltalma alatt, minden ponton sok támadás következhetik, — véli a New-York Times.

#### „Még március közepe előtt...”

Stockholm. (EP). Londoni híradás szerint Churchill miniszterelnök az alsóház keddi üléséről távozva az egyik képviselő kérdésére, hogy mikor kezdődik az európai invázió, ezeket mondogta:

— Még március közepe előtt a világ tanuja lesz a legnagyobb katonai vállalkozásnak, amelyet valaha is megért.

## Lequább

### London nem tekinti véglegesnek Moszkva magatartását a lengyel ügyben

Zürich. (Tp). A Neue Zürcher Zeitung című svájci lap londonilevelője szerint Eden angol külügy miniszter alsóházi és Hull amerikai külügyminiszter washingtoni nyilatkozata azt bizonyítja, hogy az orosz-lengyel viszály új stádiumba jutott. Londonban és Washingtonban eddig az ilyen természetű ügyeket inkább bizalmas megbeszéléseken tárgyalták és a lengyel kormány is ezt a módszert választotta. Moszkva eljárása azonban lehetetlenné tette ennek a módszernek az alkalmazását. Eden alsóházi nyilatkozatában utalt arra, hogy a nyilvános vita mellett a diplomáciai megbeszéléseket is folytatják és az angol külügyminiszter e nyilatkozatából arra következtettek, hogy Eden Moszkva magatartását nem tekinti feltétlenül véglegesnek. Eden, de Hull is félreérthetetlenül reámutatott arra, hogy a moszkvai kormány véleményével ellentétben az ügyet nem tekintik Oroszország és Lengyelország kizárólagos problémájának, hanem inkább az egyesült nemzetek közös ügyének. Ilyen körülmények között még mindig lehetségesnek tartják a vita elintézését.

Az angol hírszolgálat szerint Halifax amerikai angol nagykövet és Hull külügyminiszter tegnap részletesen meg tárgyalták az orosz-lengyel vita kérdését

## Gondolatok az új év elején

Új esztendő elején szokás megállani egy pillanatra, hogy pillantásunkat az elmúlt évre vessük és kutatva nézzük az eljövendő év elébe.

Egy esztendő tapasztalatainak a mérlege jó tanítást és irányítást ad a következő évre az új teendőkre, akkor is, ha az embernek kevesebb a befolyása a jövő esztendő kialakítására, mint a háborúnak.

Tapasztalván az értelmi és eszmei zűrtávar viharos hangszereledését, amely alapjaiban rendíti meg századunkat, megállapíthatjuk, hogy az uralomra került eszmék között a leghatalmasabb a nemzeti gondolat és a velejáróként megszületett nemzeti kisebbség fogalma. Ez a kettő határozza meg a korszerű államok kialakulását, megállalván a népek együttélésének a módját, mert a nemzeti lelkiismeret a maga teremtő és romboló szerepét fogva, új államok területét alakítja ki vagy módosítja, olyan helyzetet teremt, hogy az emberiség a nemzeti állam érdekében, erkölcsi és emberi okokból kénytelen foglalkozni nemcsak az uralkodó nemzettel, hanem az állam ama polgáraival is, akik nem tartoznak az uralkodó nemzet tagjai közé.

A „nemzeti kisebbség” valóságát kifejező jogi fogalom először az első világháború után került a diplomácia okmányaiába. Attól kezdve mindmáig ez a fogalom és változásokon ment át, de végleges jegyeinek megállapítása csak a mostani világháború befejezése után várható.

Ugy látszik, hogy az európai államok, a háború örvényében sodródva, a nemzeti kisebbségek megoldandó kérdéseire azt a jelmondatot alkalmazták: a fegyverek zajában hallgatnak a muzsák.

Addig is azonban, amíg a háború véget ér és anélkül Európát majd ráér a nemzeti kisebbségek kérdéseinek megvitatására, az életet megállítani nem lehet. Minden új élet a régié épül. A háború fenyegető rombolás nem akasztja meg az életet, máskülönben hasonlítanánk ebben az esetben ahhoz a szántóvetőhöz, aki a jégesőtől való félelmében elmulasztja a vetés munkáját. A jég már százsor is elverte a vetést, mégis, ha megjön az ősz és a tavasz, minden esztendőben csak megint vetnünk kell, csak megműveljük a földet és várjuk az áldott aratást.

Életrevaló és tevékeny, nemzeti öntudatokat el nem vesztett népek, ha nem jutottak a lelki felbomlás útjára, még katasztrófák eszenvedése közben is megvethetik jobb jövőjük alapját.

Következésképpen közjogi kérdések vitatása nélkül, nem várva azt a megoldást, amelyet a jövőnek kell megadnia Európának és népeinek, minden ugynevezett „nemzeti kisebbségnek” meg kell tennie, hogy a fennálló jogi keretek között folytassa életműködésének rendszerbe foglalt egybehangolását.

Számbeli súlyunknál és életre való képességeinknél fogva olyan tényező vagyunk, amellyel az illetékeseknek foglalkozniuk kell. Mindenekelőtt azonban és szakadatlanul mi magunknak kötelességünk, hogy önmagunkkal mint kollektív valósággal foglalkozunk. „Segíts magadon, s az Isten megsegít”. Igaz és jól ismert bölcsesség ez.

Életműködésünk teljessége, amelybe hozzátartozik a művelődésbeli, a vallási és gazdasági tevékenység egyaránt, határozza meg a kormányzati körök és az egész világ számára a mi népi alkotunkat, jellegünket.

Az egyenlő jogra és bánásmódra vonatkozó jogos kívánságnak az alapja életműködésünk teljességében van, amely eredményeit szerint kapja súlyát. Hogy ezek az eredmények később bevontathatatlank legyenek, életformáló erőinket, amelyek állandó értékeink, művelünk és gyarapítanunk kell Ezek: keresztény hitünk, nemzeti lelkiismeretünk, fajbeli egységünk.

Ezeknek a megtartására és erősítésére elengedhetetlenül két alkotó elemre van szükség, ha bármilyen szociális

A narancsszállítmányban talált bombák miatt

# Angol demars Madridban

Német cáfolat a spanyolországi és portugáliai rajtaütésről terjesztett hírre

Lisszabon. (Tp). Élénk feltűnést keltett a madridi brit nagykövét tiltakozó lépése a spanyolországi narancsszállítmányok ügyében. Mint ismeretes, a legutóbbi szállításoknál több ládában időzített bombát találtak. A brit kormány nagy súlyt vet annak megvizsgálására, miképpen és milyen körülmények között kerültek a bombák a szállítmányba.

### CELZAS A MEGTORLÁS LEHETŐSÉGEIRE

Amszterdam. (NST) A félhivatalos angol hírszolgálati iroda diplomáciai tudósítója a spanyol hajókon Angliában talált időzített bombákkal kapcsolatban gazdasági megtorló intézkedések lehetőségéről céloz. A tudósító a következőket írja: „A mostanhoz hasonló incidensek nem csupán a barátságos kapcsolatok fejlődését akadályozzák Nagy-Britanniát és Spanyolország között, hanem közvetlenül veszélyeztetik Spanyolország kereskedelmi kapcsolatait a szövetséges nemzetekkel, különösen pedig Nagy-Britanniával. Spanyolország sok létfonosságú árú behozatalánál a hajózás-engedélytől függ, amelyeket az angol kormány engedélyez a

tengerzárón át való szállításra. Ez vonatkozik az Egyesült Államokból szállított olajra és üzemanyagokra, az argentinai buzára, a nagy-britanniai szénre és koksra.

A hírügynökség a továbbiakban közli, hogy Sir Samuel Hoare madridi angol nagykövét az angol külügyminisztérium részletes utasításának bevétele nélkül már tiltakozást jelentett be a spanyol kormány felé. A külügyminisztérium megvárja a vizsgálat eredményét és ezután „még pontosabban közli” a spanyol kormányval az eredményt.

### FRANCOTÓL NYILT ALLÁSFOGLALÁST VÁR LONDON

Amszterdam. (Tp). Az angol s. j. t. behatóan foglalkozik Eden angol külügyminiszter alsóházi kijelenté-

sével, amely szerint még mindig harcotnak spanyol önkéntesek a keleti határon a szovjet csapatok ellen és ezért erős nyomást igyekszik gyakorolni a spanyol kormányra. Az Ewening News szerint Franco tábornok, spanyol államfőnek állást kell foglalnia. Sir Samuel Hoare angol nagykövétnek Madridban ismételt tiltakoznia kell minél többször és minél erősebben; a sima diplomáciai nyelvnél nyitabb szavakkal kell kifejezésre juttatni az angol álláspontot és nem maradhat többé semmi kétség sem a spanyol magatartást illetően. A Sar című angol lap is megállapítja, hogy Franco tábornoknak színt kell vallania, vagy pedig az angol-amerikai kormányoknak kell határos lépéseket tenni ellene.

### Berlin az ibériai rajtaütésről szóló angol állításról

Berlin. (DNB). A német külügyi hivatal sajtó értekezletén hivatalos közleményben cáfolják az United Press londonból származó hírt, melyet több svéd lap is ismertetett, s mely hirt szerint német rajtaütés készül Spanyolország és Portugália ellen. Az ily célzatos hírsz-

telés, berlini megítélés szerint, nyilvánvalóan újabb angol-amerikai kísérlet arra, hogy nyomást gyakoroljanak Spanyolországra és Portugáliára s egyben feszültségei szítsanak Németország és az ibériai államok között.

## Fontos szerephez jutott a generátor-gáz a hadigazdálkodásban

A gépesített hadsereg nagy jelentőségét bizonyítja, hogy az első világháború kezdetén a német hadsereg szolgálatában csak 4500 gépjármű volt. A háború végéig ez a szám több mint 40.000-re emelkedett. A most folyó háborúban a gépesítés már a háború kezdetén óriási volt és ennek fokozása még hatványozottabban jelentkezett, mint a múlt háborúban.

A jelenlegi helyzet elérése csak úgy volt lehetséges, hogy a háború szempontjából kislétszámú személyi gépkocsik gyártását ugyszólván beszüntet-

ték és majdnem kizárólag csak tehergépkocsit gyártanak.

Németországban a gépjárművek háborús termelésének átállítása során a gépjárműipari képességének hatvan százalékát egyéb, a háborús gazdálkodás szempontjából igen fontos gépek gyártására állították át. A fennmaradó negyven százalékot kizárólag tehergépkocsik gyártására használják, ami azt jelenti, hogy ma ugyanannyi tehergépkocsit gyártanak, mint az utolsó békeévben, a százszázalékos kapacitás kihasználása mellett.

### Az igen nagyarányú gépesítés

A folyékony tüzelőanyagszükségletet nagymértékben növelte. Tekintettel azonban arra, hogy Németországnak a háború tartama óta függetleníténi kellett magát a külföldről származó nyersolaj termékektől, nagy erővel megindult az egyéb hajtóanyagok utáni kutatás. A fából, szénből, tőzéből és faszénből nyert gáz segítségével történő motorhajtást a szakkörök már régen ismerték, azonban a háború előtt általános használatukra nem került sor. A háború azonban szükségessé tette ezeknek az anyagoknak is felhasználását és a háború kitörése után tisztázni kellett, hogy az egyes nyers-

anyagfélésekből mennyi áll rendelkezésre, meg kellett szervezni a generátorok szeriában való gyártását, végre kellett hajtani a már meglévő gépjárműveknél a szükséges változtatásokat és át kellett képezni a vezetőket az új hajtóanyag követelményeinek megfelelően.

Ma már Németországban és az általa megszállott területeken a generátorgázra való áttérés igen előrehaladt s ma már ezeken a területeken keres számban 200.000 tehergépkocsi fut generátorgáz hajtással. Ez havonta mintegy 60 millió liter folyékony hajtóanyag megtakarítását jelenti.

A generátorgáz

### nemcsak a gépkocsik hajtására

szükséges. A generátorgáz termeléséhez szükséges fiamennyiséget az 1942/44. évre mintegy 4 millió tonnára becsülik, amely mennyiségnek kitermelésére számítani lehet. Az említett fiamennyiség kivül a folyó évben még mintegy 150.000 tonna antracit és 50.000 tonna tőzeg áll rendelkezésre. Ma már Németországban 28 generátorgáz előállítására szükséges faszéntartó telep áll rendelkezésre, ahol megfelelő gépek, raktárak

használatuk fel, hanem a mezőgazdaságban is. Ugyancsak nagy jelentősége van a gázgenerátor motornak a belvizek hajóforgalmában is. Eddig többszáz hajót helyeztek fiamódon üzembe, összesen 60.000 lóerő teljesítménnyel, amelyeket generátorgáz hajt. Építés alatt áll továbbá 1200 hajó, ezenkívül 180 Diesellokomotív és 200 elektromos motort építettek át generátorgáz meghajtásra.

Ez a hatalmas arányú átállítása a generátorok nagyarányú gyártását teszi

lehetővé. A közösséget akarunk összefogni: a közösséget alkotó tagok fejelemre és összetartására.

Nincs semmi szükség rá, hogy évvégi leltárt állítsuk össze arról, mi történt és mi nem az elmúlt évben, hogy az elmúlt év tapasztalatainak egyenlege irányításunkra szolgáljon az új esztendőre. Elég, ha megengedjük, hogy a hibákat jóvá lehet és kell tenni, hogy akik a hibákat követették, tartssanak lelkiismeretvizsgálatot és valamennyien legyünk önmagunk partatlan bírjai. Bármely kétségbeesés vagy hiba erkölcsi visszaesést, gyengülést jelent, ami pedig kárára van

igazi közösségi jellegűnek és megosztó bennünket átíró ember méltóságától, amely szükséges jogaink kifejezésre juttatására.

Használjuk fel az éveleji szokásos pillanatnyi megállást és vezetőinktől, főpásztorunktól példát véve a nyugodtságra, méltóságra és tárgyilagosságra, legyünk jobbakk, erősebbek.

Az új évben, tegyük többet öntudatunk, hitünk és fejelemünk tökéletesítésére és akkor az új év itteni népiünk javára nagyobb haladást fog eredményezni.

és a vasutállomásokhoz kapcsolódó sánpálya van. Eddig mintegy

negyedmillió olyan igazolvány adták ki,

amely generátorgáz hajtású gépjárművek vezetésére jogosít. Ezenkívül mintegy 800 olyan tanári oklevelet, amelyeknek tulajdonosai a generátorgáz hajtású motorok vezetőinek kiképzésére jogosultak.

A kitűzött célt, hogy egy olyan gázgenerátort építsenek, amely az összes nyersanyagokat, tehát fát, kokszt, kőszént és tőzeget egyaránt fel tudja dolgozni, még nem érték el. Ezt a célt azonban valószínűleg el fogják érni, annál is inkább, mert ma már gyártanak olyan generátorokat, amelyek a fát, tőzeget és barnaszént felváltva tudják átalakítani, tehát csak a kőszén bekapcsolása van még hátra. (M. N.)

### Lázás mentési munka

a rombadőlt San Juan városában

Buenos Aires. (Rador). A német javítási iroda jelent:

A mentőszolgálat szakadatlan munkája eredményeként San Juan városának legnagyobb részét sikerült a romok alól kiszabadítani. A távbeszélő és távíró vonalakat megjavították és az ideiglenesen üzembe helyezett áramfejlesztő gépek megkezdték a villanyszolgáltatást. A lakosság ellátásáról a hadsereg gondoskodik.

Az argentin vasutak vezérigazgatósága a város sokat szenvedett lakosai életmezszenek és elszállásolásának megkönnyítésére nagyobb számú étkező- és hálóköcsit küldött San Juanba.

A romok alól kiásott halottak közül eddig 1350 személyt elhamvasztottak. Szerdán este Ramirez tábornok, közfarsassági elnök San Juanból beszédet intézett Argentína népéhez.

Újabb jelentések szerint a városban és a környéken ismét észleltek kisebb földlökéseket, ezek a lökések azonban nem jártak következménnyel.

Vessük el ezeket a jószándékainkat a kezdődő év talajába, népünk így bizonyára a megszolgált aratást fogja betakarítani. S. V.

Folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető:

ARAD, Str. Bratianu No. 2-4

A kis Andris meleg ruhát kap

Andrisra egy jószívű ismerősünk hívta fel figyelmünket. Szinte könnyezve beszélt el a kilenc éves Jucska szomorú történetét, akit elhagytak szülei. Apja tisztviselő volt Aradon. Evekkel ezelőtt elvált feleségétől és elköltözött a városból. Az asszony talán férje után való bánatában, inni kezdett és olyan szenvedélyes alkoholistá lett, hogy ál-lásából, az egyik közeli községből, távoznia kellett. Visszaköltözött Aradra és magával hozta két gyermekét: egy nagybacska leánykát és a kilenc esze-terdős Andrist. A Jucska értelmes el-beszélése szerint 5 sohasem volt ked-veltje az utóbbi időben időigleg tömör-ment anyjának és amikor néhány hel-let erejéig eltávozott Aradról — talán férje után ment — Andrist nem vitté magával. A szerencsétlen sorsu gyer-meket egy Csorváci szegénysorsu mosónőnél hagyta és a jószívű, egyszerű asszony, bár neki is alig van mit en-nie, vállalta a szűlő támasz nélkül maradt kis fú gondozását. Ez azonban fejfelebb az éhenhalástól való men-ekülést jelentette a kis Andris számára, mert kosztja, szállása nagyon nyo-moruságos volt. A jölkéü mosónő ugyanis nap-nap után dologba ment és reggelente, távoznia előtt elkészí-tett egy fazék levest, melléje kenyé-rot, jett — amikor volt —, este re-pedig egy-egy kevés hideg ételt hozott magával onnan, ahol mos. It. Az éjt szakai alvás még ennél is mostohább volt. A mélyszinti szobácskában mind-össze egy fekvőhely volt a mosónő ré-sére és Andris-ak a cementes földő-kellett fekiidnie. Szalmát rtt maga alá és egy rossz pokróccal takaródozt.

Ismerősünk, aki zsekei elvesszte, bár nem gazdag ember, magához vette Andrist. Igen ám, de ruháemű és cipő is kellene, mert az árvaságnál is ka-gyeilelenebb sorsra jutott Jucskának mindössze egy vékony, vászonból készült nadrágocskája és szövet, esőt át-engedő kabátukja van. A szükségé téli ruháemű beszerzésére pedig ismerő-süinknek sem telik.

Ekkor jutott eszünkbe a Népközös-ség, és a meztelűs, kérdéseinkre ille-delmes, értelmes feleletet adó gyer-meknél máris márnunk hogy kabátokat, sapkát és főjg lá: belt kérünk számá-ra. A huszok idő elenére sem fázik — mondja —, de rossz lámi, mint bujnak meg hócos hajszálú. Között a szállingózó hóréhek és mint ugrál mell: tünk a gy-lóglárón, hogy a hidegvizű ócskákat ki-kerülje. Összeszoml a szívünk és leg-szivesebben az öünkbe vennők, hogy meg ne fázzék a szerencsétlen. Valóság-gal fellélelünk, amikor a Népközös-ség, iróadhelyiségébe érünk. Anáról azonnal szerettük és részlellet veszik körüli, kérdésekre, tesznek fel neki és ez-utal már nem mi, kísérők, hanem ő ma-ga mondja el keserves kis élete sorját.

Hamarosan előkerülnek a szükséges ruhadarabok és ka. pártfogóitunkat il-dörtetni kezdik. F. hernémű meleg ru-hát, kötött mellénykét, kabátot, sapkát, nyakbavató gy. u-kendőt, harisnyát és falapru. it: kap. Alis ismerő-sre, amikor létök talpig rábörtölöztes-m jál előttünk és gyerr. k. hálával, hirtelen mozdulatlan kezünk után kap és rálelőt védekező énk. mecsólokja. és főnyező szemmel csak ennyit tud mon-dani:

— A Jézuska á'aja meg a bácsikát! (—cay)

— Evangélikus egyházi közgyűlés. A timisoarai-temesvári evangélikus egyház január 23-án, vasárnap dében (zenkét óraker tartja évi közgyűlést az egyházi tanácssteremben. A tárgysorozaton az 1944/45. évi költségvetés, valamint több kisebb ügy szerepel.

— Az aradi kereskedők vegyék át az étolajat (Saj. tud.) Az aradi városi köz-elemezési hivatal felszólítja azokat a kereskedőket, akik még nem vették át a gyszartók részére a szükséges étolaj mennyiséget, hogy ebből a célból három napon belül jelentkezzenek a Zorile szö-vefektetben. Zsidók a hitközségnél kap-nak étolajat.

Január 22. szombat  
Rom. kat.: Vince  
Protest.: Vince  
Ortod.: Timoci



Napkelte: 7 ó 38 p  
Napny.: 16 ó 45 p  
Holdkelte: 4 ó 13 p  
Holdny.: 13 ó 40 p

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Boulevardul Regina Maria S., kiadóhivatal: I., Piata Eratiann 3, szam  
Távbeszélő: szerkesztőség 50-73, kiadóhivatal 23-10.

Előfizetés ár a lap hához való kézbesítésévi vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Motiun-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

— Elsőéves gyógyszerészhallgatók katonai előképzés szolgálatára (București). A nagyvezérkar közli: Azok az elsőéves gyógyszerészhallgatók, akik a felvételi vizsgát 1943 őszén tették le s jelenleg gyógyszerésztárban dolgoznak 1944 február 1. és november 1. között katonai előképzés szolgálatára kötelesek. Az érdekeltek január 25-ig jelentkezzenek annál a katonai előképzés központnál vagy alközpontnál, amelynek keretében a gyógyszerésztár van. Gyógyszerári műkődésüket, valamint a katonai előképzés szolgálatán való részvételüket a katonai előképzés felügyelője és az illetékes helyőrségi parancsnok ellenőrzi. Azt a gyógyszerészhallgatót, aki a katonai előképzés szolgálatról négy ízben, a gyógyszerésztárból pedig tíz napot igazolatlanul távolmarad, azonnal bevonultatják katonai szolgálatra (Rafor).

— Hadirokkantak, hadiözvegyek és árvák vállalati alkalmazása. A timisoarai-temesvári kerületi munkügyi felügyelőség közli, hogy a fennálló törvények és rendelkezések értelmében minden kereskedelmi és ipari vállalat, valamint műhely köteles mindenemű személyeti hiányt hadirokkantakkal, hadiözvegyekkel és hadiárvákkal pótolni mindaddig, míg ezeknek száma eléri a személyzet létszámának 10 százalékát. E tekintetben külön kell számítani a tisztviselőket, képzett munkások, ipari munkások, nem képzett és más alkalmazottak számát. Ezen túl minden személyeti hiányt 3 napon belül be kell jelenteni a timisoarai-temesvári kerületi munkügyi felügyelőségnek, első kerület, Mercy-utca 2. szám alatt, annak feltüntetésével, milyen ügykörben mutatkozott a hiány milyen képzettségű személyekkel, illetve a fizetéséről van szó. Minden vállalat 5 napon belül köteles írásban jelentést adni személyzet létszámáról és arról, hogy az 1916—1919. évi, illetve a jelenlegi háború hány hadirokkantját, hány hadiözvegyet és hadiárvát foglalkoztat. Ezt a bejelentést csak számszerű adatokkal kell betérjeszteni. A vállalati vezetők saját felelősségükre azt is bejelentik, hány hadirokkant, hadiözvegy vagy árva alkalmazatására van szükségük, hogy a 10 százalékos arányt elérhesék. A timisoarai-temesvári és a timistoron-táli-temestorontalmegyei vállalatok a bejelentéseket a kerületi munkügyi felügyelőséghez intézik, a severin-szörénymegyei vállalatok a lugoji-lugosi munkügyi felügyelőséghez, a carasi-krassómegei vállalatok a resita-resicabányai, illetve oravitai-oravicabányai munkügyi felügyelőséghez. Akik a bejelentéseket elmulasztják, azokat megbíntotlik.

— Közel hátezer betegszállítást végeztek a múlt évben a timisoarai-temesvári mentők. A timisoarai-temesvári önkéntes mentők most készítették el múlt évi működésük összefoglaló jelentését. Az 1943. esztendő során 11.454 esetben működtek közre. Első segélyt 1056 ízben nyújtottak. A múlt évben 527 sérülés alkalmával vették igénybe a mentőket, 132 bész bajban való megbetegedésnél, 325 különböző más megbetegedésnél és 72 öngyilkosságnál. A múlt év alatt 5853 betegszállítást végeztek a timisoarai-temesvári mentők, 19 elmebajost szállítottak, de 246 olyan esetben is ki kellett vonulniok, amely vaklármának bizonyult. Mozgó szolgálatot 4280 ízben teljesítettek, még pedig 1111 esetben 1000 szobában és 151 alkalmunkat gyűbték.

— Szigorúan ellenőrzik Aradon az elsőfőtűtést. (Saj. tud.) Az aradi légvédelemi hivatal a napokban ismét szigorúbban kezdte ellenőrizni, hogy az elsőfőtűtésre vonatkozó rendelet megtartják-e. Több helyen, ahol a lakásból vilá-gosság szűrődött ki, jegyzőkönyvet vettek fel. Ezeket bíróság elé állítják.

— Hol kélhetnek alkalmazást a hadirokkantak, a hadiözvegyek és hadiárvák. A timisoarai-temesvári kerületi munkügyi felügyelőség közli a jelenlegi háború hadirokkantjaival, a hadiözvegyekkel és hadiárvákkal, akik Timisoara-Temesvárott, vagy Timistoron-Temestoront megye területén laknak, hogy alkalmaztatásuk iránti kérvényüket a hadirokkantak, hadi-özvegyek és árvák Regina Maria-körút 7. szám alatti elhelyező irodájának és a kerületi munkügyi felügyelőségnek terjesszék be. A kérvényeket az illető községi előjáróságok is bradhatják. A severin-szörény-megyei érdekeltek a lugoji-lugosi munka-közvetítő hivatalhoz, a carasi-krassómegei érdekeltek a resita-resicabányai és az oravitai-oravicabányai munkügyi felügyelőséghez intézhetik kérelmeiket.

— Az aradi mezőgazdasági kamara közleményei. (Saj. tud.) Az aradi mező-gazdasági kamara tudatja a gazdákkal, akiknek kender- és len-vetőmagra van szükségük, hogy igényüket jelentsék be. Az aradmegyei mezőgazdasági szindiká-tustól a gazdák, állataik takarmányozá-sára szántot cukorrépa-szeletet, bab és burgonya melaszt, vagy napraforgómag pogóását kaphatnak. — A kamara a me-gye nagyobb községeiben rövid tanfolya-mokat rendez a gazdák részére.

— Ütkezésségi vita az aradi ítéltábla és törvényszék között. (Saj. tud.) Motiu-lue aradi texturára kereskedő és felesége egy szabotázsgy. matt hónapokkal eze-előtt bíróság elé került. A törvényszék a kereskedőt 30 ezer lej pénzbírsággal súj-totta, feleségét felmentette. A felmentés-be az ügyész nem nyugodott bele és fe-lebbezésre következtében az ítéltábla egy hónapi munkatáborra ítélte Motiu-nét. Az elítélt perújítási kéréssel fordult a táblához, amely azonban illetéktelen-nek mondtatta ki magát és az ügy tárgya-asára a törvényszék jelölte meg. A törvényszék elutasította a perújítási ké-rést, azzal, hogy nem illetékes az ügyben. A törvényszék elutasítása ellen Motiu-né a táblához fellebbezett, ahol új-ból megállapították, hogy a döntésre a törvényszék illetékes. A törvényszék í-rást a semmitőlözékhez küldi az iratokat, hogy ott határozzanak az érdekes ügy-ben.

# DERÜS NERC

JÖVEDELEM  
Emile Blanche nevés francia festőmű-vész egy napon az adófelügyelőtől levelet kapott, mely így hangzott: — „Nagyon csodálkozom, uram, hogy egy olyan tehetséges és híres festőmű-vésznek mint ön, oly kevés jövedelme van, mint amennyit bevallott.”  
Erre a levélre a festőművész lakoni-zeneszerzővel válaszolt: — „Nagyon köszönöm az ön ce-loskodását.”

## Hátralékos előfizetőinkhez

Nyomatékosan felhívjuk hátralékos vidéki és helybeli előfizetőinket, hog- (tartozásaikat január 31-ig rendezzék, másképpen a lap további küldésé megszűntetjük. Ezt annál is inkább kénytelenek vagyunk megtenni, mer- jelentkező új előfizetőket csak korlá-tozt számban vehetünk fel. Felhívjuk figyelmüket arra is, hogy távolabb vidékek lapigénylése következtébe az utcai árusítást csökkenteni szándé-kozunk. Előre elhárítjuk tehát a fele-lősséget, ha a tartozásaikat nem re-ndezték előfizetői a lapmennyiség újabb elosztása folytán önhibájukból lap nélkül maradnak.

— Az aradi pályaudvar tolvajai. (Saj. tud.) Az aradi rendőrségen jelentést (ettek ismeretlen tettesek ellen, akik az aradi pályaudvaron lévő vasúti kocsikat dézsmálták és nagyobb mennyiségű árut loptak. A tetteseket keresi a rendőrség.

— Az elhunyt sikkasztó jegyző örökösét kottázzék kaptamásra. (Saj. tud.) Igrisan Dumitru volt corobant-ki-iratos jegyzot az aradi titolatura két év-vel ezelőt ot évi börtönre ítélte, mert a község pénztárából 118 ezer lejt sikkas-tott, fellebbezése következtében a sem-mitőlözék az ügy újból vao tárgyalására utasította a táblát, Igrisan meghalt és így a tábla megszüntette eleme a további eljárása, örökösét viszont kötelezte a 118 ezer lej visszafizetésére.

— Elítélt csalók. (Saj. tud.) Az aradi törvényszék Lazarescu Juliu aradi la-kozt hat, Freniu Joan, ugyancsak la-kozt pedig egy hónapi fogházra ítélte, mert Lungu Joan kiutófiutól a pénzügy-igazgatóság épületében kocsaltak 9000 lejt azt állitva magáról Lazarescu, hogy pénzügyi felügyelő és ő árusítja a bá-vegeket, amelyek beszerzése végett gaz-dája a pénzügyigazgatósághoz küldte Lungut.

(\*) Vérszegénység, étvégyalanság ellen FERROL vastáplikót a legajánla-tosabb. Ára 298 lej. GENIUS-brém a eg-jobb arc-ápolásra. Ára 150 lej Földes-gyógyszerár, Arad. Kapható gyógy-szertárakban és drogeriákban.  
— Mozik műsora Január 21. péntek: Arad: Aro: „Damaszkusz oroszánja”, Corso: „A két árva”, Forum: „Az éjféli találka”, Royal: „Macario, mint Charla-ant”, Urania: „Diesel”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Bárá Müchhausen kalandjai”, Capito: „Renz-cirkusz”, Corso: „Liliom a mocsárban”, Thalia: „Ha-mupipóke”.

— Gyuletes gyógyszerárak. Január 21. péntek: A r ad: Niedermayer (szero-palota), Stabile (Regina Maria-ut 8.) — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sft. Ioan-utca 5), Gyárvaros: Sandovici (Dacfor-utca 10), Erzebétváros és Józsefváros: Páker—Steinburg (Dragalina-ter 75), Mehala: Corvin (Clo-sca-utca 15) — Fratelia-Ujkiroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalva Bonomi.

## Pódió

Állandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zene, HJL = Hanglemezek.

JANUAR 22, SZOMBAT

BUCURESTI: 6.55 H és Z. 12.45 H. 13. Bajtársi óra. 13.50 H németül. 14 H. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebessiltek műsora. 17.57 Francia nyelvoktatás. 18.15 H németül. 18.30 Z. 19.15 Két zongorás játék. 19.50 H németül. 20 Ének és Z. 20.25 Klasszikus táncok. 20.40 E. 21 Z. 22 H. sport. 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.50 Z. 13.30 H. 13.45 Z. 18.30 Hazafias énekek. 19 E. 19.30 Z. 21 H. 21.15 Z.

BUDAPEST I: 7.45 Torna. 8 H és Z. II német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven. 9.30 Z. 11 H. 11.15 Z. 12.15 Z. 12.40 F. 13.10 Z. 13.40 H. 15 Cigány-muzsika. 15.30 H. 16 Z. 16.30 Oceánia. 17.20 Táncgyűttes. 17.45 H. 18 Ének és Z. 19.40 Küllügyi tájékoztató. 19.50 H. 20 Dohnányi zongorázik. 20.55 Z. 22.10 Csevegés. 22.20 Cigánymuzsika. 22.40 H. 23.10 H német, angol és francia nyel-ven. 23.40 Z. 24.25 Filmdalok. 24.45 H.

— „A TAROKK-ÖR.” Két szakember lankadatta szorgalommal tett elő hozta a tarokk-játék vajmennyi szabályát, illetleg kétszáz oldalas megfigyelhetően közzétette szerkesztett. A házagptóló mű címe: „Tarokk-ör.” Legyünk tehát nyugodtak minden baj és vesz-áclém közösette, mert része áll és vigyázz — a tarokk-ör.

— Arad központjában kitesztottak egy üzletet. (Saj. tud.) Az aradi rendőrség vakmerő betörés ügyében nyomoz. Pula Gheorghe aradi textíliára kereskedő, akinek a telefonpalota felé vezető utcában van üzlete, jelentette a rendőrségnek, hogy az éjszakai sötétség leple alatt ismeretlen tettesek behatoltak boltjába és onnan 50 ezer lej készpénzen kívül mintegy 950.000 lej értékű árut loptak.

— Szóváltásból emberhalál. Staicu Ion 38 éves timisoarai-temesvári hirdetősi ügynök, összeszóvalakozott a szomszédjával, Lularu Ion villamos vasúti kocsivezővel. Mindketten a gyárvarosi Mareál Joffro-u, d alatt laktak. A szóváltás elmérgesedett, amelynek hevében Lularu késsel mellesztarta Staicu Ion-t, aki rövidesen meghalt. A kocsivezőt letartóztatták.

— Lopásokból éltek a frontszolgálatra küldött legények. (Saj. tud.) Az aradi rendőrségnek az utóbbi napokban négy fegyveres sikerült elfognia, akiket azért engedtek ki a fogházból, hogy frontszolgálatra menjenek. A legények nem jelentkeztek a katonai hatóságnál, hanem Aradon és a környéken lopásokat követtek el. Dan Mihai életfogytiglani kényszermunka, Prundeau Joan nadas-nadás-i lakós egy éves, Simonic Anton 15 évi, Garai Oszkár pedig egy éves büntetése kitöltése helyett frontszolgálatra kérezték, de amikor ezzel a feltétellel szabaddomengedték őket, nem katonai egységekhez mentek, hanem bujkálva betörésekkel és lopásokból éltek.

### SPORT

**Ahány pár, annyi érdekes küzdelemre van kilátás a Chinezul-CAMT vasárnapi ökölvívóviadalán**

Timisoara-Temesvárott vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a Kratay-cirkuszban igen érdekesnek ígérkező ökölvívóviadalt tartanak. A Chinezul-CAMT kiváló ökölvívógárdájának a bucaresti CFR nagytudású ökölói lesznek a vendégei. A viadalt a következő nyolc párral majd egymással szemben a szorítóban (az előálló a bucaresti, míg a másodikként helyen lévő a Chinezul-CAMT versenyzői): Poileanu—Jurj, Maistrenco—Tisca, Negreanu—Mațasaru, Georgescu—Radita, Spandcu—Lichert, Stoianovici—Germán, Dumitrescu—Király, Serbanescu—Popovits.

A Chinezul-CAMT Matasaruja ez alkalommal küzd utólagos mint amatőr, mert a vasárnapi mérkőzés után a hivatalos versenyzők sorába lép.

### SPORTHIREK MINDENFELŐL

A Chinezul-CAMT közgyűlést vasárnap délelőtt 11 órai körül a Lichtuss-téren (III. Corvaua de Otel-utca 18). Amennyiben a közgyűlés nem volna natározatképes, úgy azt egy hét múlva, ugyanazon a helyen és időben, a megjelent tagok számára való tekintet nélkül, feltétlenül megtartják.

Svéd—magyar amatőr ökölvívóviadal lesz február 11-én Stockholmban. A svédnek már összeállították a csapatukat, amelynek névsora légsúlytól felfelé a következő: Persson, Kreuger S., Kreuger K., Boquist, Wretman, Ekvall, Nilsson, Andersson. A magyar ökölvívók Finnországba is ellátogatnak és ott a finnek válgatotójával mérik össze tudásukat.

Hétente legalább három órát kell sportolni, minden 30 évesnél fiatalabb vasutasnak Törökországban. Szeginer Miklós, a török vasutak vezetője ezenkívül elrendelte, hogy szervezzék meg a vasutasok sportszövetségét. Törökországot 11 vasutasi sportklubra osztották, megkezdték a saját sporttelepek és tornatermek építését is. A vasutas sportegyesületek egyelőre csak labdarúgással, németkával és uszással foglalkoznak majd.



## Befejezetlen levél

Írta: FOTHY JANOS

(Amikor látta, hogy haszalanul próbál elaludni fölkel, írcasztalához ült és elkezdte írni ezt a levelet.)

Kedves István!  
Azzal kellene kezdenem, hogy ne esodálkozzék, mikor ezeket a sorokat olvassa. Ha mégsem ezzel kezdem, csak azért van, mert egyáltalában nem valószínű, hogy Maga ezt a levelet olvasni fogja, — egy asszony, keserűségében, sokszor ír olyan leveleket éjszaka, amelyeket reggel ös-estép és azt hiszem, ez lesz a sorsa ennek a levélnek is.

De mondjuk, mégis elküldöm — mit akarsz vele? Nem gondolkozom rajta, mert ha gondolkoznám, akkor még addig sem jutottam volna el, hogy ma papírra vessem, amit eddig elmentem azzal, hogy jól, alaposan kismartam magam... ebből láthatja, hogy panaszkodni jövök Magához és azt sem bánom, ha maga most, egy kis esőndes elégtétellel azt mondja magában: előre tudtam...

Igen, de hol is kezdjem tulajdonképpen, hiszen annyi mindent kellene mondanom? És egyáltalában: hol kezdődött az egész?

A nászutam gyönyörű volt... bocsáson meg, hogy ezt ilyen kegyetlenül kimondom, de hiszen most egészen őszintének kell lennem Magához, vagy semmi értelme az egésznek. Ez különben is Maga tudja legjobban milyen szerelmes voltam, amikor elhagytam Magát és Gabi feleség lettem... utólag és megérvszer köszönöm a lovasrútságát, megértését. István, amellyel tekevezett meggyorsítottam, mekkönyviteni a válságukat és az én hi boldogságomat.

Egyezőváj, a nászutam gyönyörű volt... Velencében néha azért maga is eszembe jutott, az első nászutam, amely, ha nem adta is a boldogságnak ezt az ismeretlen, kimondhatatlan mámorát, mégis, higgye el, annyi szép pillanattal véste magát a szívembe De nem akarok érzélelni, izléstelen volna és tapintatlan. Gondolhatja István, most kevesebbet jártam múzeumokba és templomokba. Öreg kőeket némi, annál többet táncolni és fürödni a LAMORA... és képzelle, a Mercerián, az egyik kirakathban, ma is ott van annak a gyönyörű aranyárga selyemkendőnek a párfa amelyet Maza mindenáron meg akart nekem venni, de én nem engedtem, mert túlságosan drága volt. Emlékszik? Most is megáltnak előtte.

Aztán ez is elmúlt ez a három boldog hét, ott Olaszországban, és hazajöttünk. Egyelőre Gabi legénylaktáskába költöztünk be, nagyon szép és nagyon korszerű kis lakás, magának bizonyára nem tetszenék, István, tudja olyan túlságosan világos és merev az egész, olyan, mint valami üvegkalkka, hiányzik belőle az a kellemes puháság, az a meghiúsított otthonosság, amelyet ugy szerettem a mi... a Maga régi lakásában. Amikor mi ketten Maga meg én hazaérkeztünk a nászutunkról az egész lakás tele volt virággal, de tudja, Gabi nem nagyon szereti a virágot.

Dehát most veszem észre, írok csak írok, és még semmi lényegeset nem mondtam eddig.

Vagy nincs is lényeges mondanivalóm? Így van ez talán minden szerelmi házasságban, csak az a baj, hogy Maga túlságosan elkényesztetett engem? Akkor bizonyára nem is Gabi a hibás, hanem Maga, vagy én... ki tudja?

Husz éves voltam, mikor a Maga felesége lettem. Maga harminchat volt, most huszoneöt éves vagyok Gabi harmna... mindketten elkényeztetett gyermekek vagyunk csupán, őt az élet, az asszonyok, engem Maga kényeztetett el. Én szeretem Gabit, de látja valahogy minder másképp van, mint szelőt volt, mikor még a Maga felesége voltam.

Nem tudom mi az a múlt héten, egyik este, Marikákkal találkoztam. Moziban voltam Gabival és az előcsarnokban egyszerre egymás mellé sodrodttunk. Én oda akartam menni hozzá, de Marika elfordította fejét és elvonszolta az urát, — harsz-

gusznak rám, vagy csak tapintatból csinálta Marika... én nem is tudom, de nekem nem is fájt, hanem az, hogy eszembe jutottak a régi keafves esték, amikor Magával voltam mozában és utána Marikákkal és néha az öreg Horváth doktorral elmentünk egy csöndes kávéházba. vagy egy pohár sörré valahová... mennyit neveltünk és utána olyan jó volt hazamenni, lefeküdni, kicsit beszégetni, olvasni az ágyban... Most ez valahogy kiesett az életemből... Gabi vagy nagyon álmos ma után, vagy mindenáron táncolni akar menni valami mulatóhelyre, nála sohasem tudja az ember.

És csupa ilyen apróságok, tudjaisten, talán nem is fontosak csak éppen... hogy mondjam el?... bírányoznak néha. És most nem bánom, ha azt mondja is: úgy kell nekem... megvallom, a feltékenysége is hiányzik amelytől valamikor annyit szenvedtem. Sohasem tudtam megérteni: mi az, feltékenynek lenni. Most már tudom: a szerelem. Most már tudom: nem azt félti az ember, akit szeret, hanem a boldogságát félti és Maga, István, talán diadalmasan nevetne, ha tudná, milyen gyötrelmesen kihoz engem a féltés, de nemán kell viselnem mert... mint valamikor engem — most a másikat bosszantál. És Gabi, ha ingerült, kegyetlen tud lenni a végletekig... elrohant hazáról és csak másnap jön haza például most is, hogy ezeket írom Magának éjszaka van, három óra és Gabi már délután elment. Pedig ugy igyeksem, hogy mindig a kedvére tegyek... Mennyit tanultam ebben Magától, néha mecsolygomom kell ha eszembe jut hogy sokszor éppúgy bírok Gabival, mint valamikor Maga velem bíánt, és úgy álszik. Őt ez a gyöngödség éppúgy ideesít, mint... megvallom — engem néha a Maga gyöngödsége. Ma feldám fájt a fejem... Hiszen tudja, mennyit szenvedek ezektől a temetői fejfájásoktól. Milyen felyemes tudott Maga lenni ilyenkor, lefekvetett orvosságot adott, örökig áll az ágyam mellett és olvasott, aztán ha látra, elaludtam, elfojtatta a lámpát és lábját hegyen áment a szobájába, de én álmodban is tudtam, hányzor jött át éjszaka, megnézni, alszom-e, betakart f.ias borogatást hozott... Gabival és egy ismerős házaspárral tegnap színházba kellett volna mennem, utána valami táncos helyre, de pokoli fejfájásom volt, képtelen voltam erőt venni magamon, ezen vesztünk össze. Szerinte azért asszony valaki, azért feleség hogy áldozatot is hozzon férjéért.

Lehet hogy igaza van, de Maga nem erre tanított, épp az ellenkezőjére... Mégis Maga volna a hibás István? Nem nem tudom, csak azt az egyet tudom, hogy a boldogság ugylélek mégsem az, hogy szeretünk hanem az, hogy bennünket szeret valaki Szeretni, ugy látszik, örökös nyugalanság, féltelm, remegés, bizonytalanság de nyugalom, esönd, biztonság, védetség csak abban van, hogy mi vagyunk, akit szeretnek. És nekem... kimondom nyíltan István... honvágyam van, igen, ez a legjobb szó arra, ami érzek, honvágyam van a nyugalom, a esönd, a biztonság, a védetség után... a gyöngödség után... mit tegadjam... Maga után, István. Honvágyam van mint annak, akit a kaland vágya, a szenvedély elsodor valahová idegenbe és most; már soha többé vissza nem térhet oda ahol elmondhatja a nagy, a csodálatos szót: Itthon vagyok...

A napokban, csupa szórakozásból az autobuszra ültem hogy „hazamenjek” és csak amikor a régi házuk kapuja előtt álltam, jött eszembe... nem mondtam el Gabinak biztos kinevetne, amint abban is bizonyos vagyok hogy Maga nem nevet ki ezért a levélért és ha érez is valami esöndes kis elégtételt, megérti, hogy ez a honvágy, amely napról-napra erősödik bennem, mennivre kétségbeesjt és reménytelen, mert tudom hogy most már soha, most már soha többé...

(...itt végezzek a levélnek, az előcsobában kinyílt és becsukódott az ajtó...)



MEGINDULT A POSTAFORGALOM FRANCLAORSZÁG ÉS A Vatikán-VÁROS KÖZÖTT. (Vichy). Hivatalosan közölték, hogy hosszabb szünetelés után Franciaország és a Vatikánváros között újból megindult a postaforgalom. (Tp.)

HORVÁTORSZÁGBAN EGY HÓNAPIG SZÜNTELEL A VASUTI SZE MELYFORGALOM. (Zágráb). A horvát közlekedésügyi miniszter rendelkezett, hogy ennek értelmében január 23-tól február 22-ig, vagyis egy teljes hónapra át, egész Horvátország területén szünetel mindennemű vasúti személyforgalom. Kivételesen csak azok utazhatnak, akik a belügyminisztertől vagy a közmunkaügyi és közbiztonság felügyelőségétől erre külön engedélyt kaptak. (Tp.)

FRANCIA PEZSGÖGYÁRAK NEMET VEZETÉS ALÁLT. (Párizs). A DNB. jelenti: A nemet rendőrség kénytelen volt eljárni bizonyos francia pezsgőgyárak ellen. Tavaly novemberben Robert de Vogue, a „Moet et Chandon” vállalat igazgatója ellen eljárás indult, mert kapcsolatot tartott fenn az ellenállási szervezettel. Letartóztatása ellen Leflont, a pezsgőgyárak szövetségének vezetőikára azzal tiltakozott, hogy sztrájkra buzdította a reimsi és epinay gyárak munkásságát, több ilyen értelmű falragaszt is elhelyeztetett. A nemet rendőrség e miatt különleges intézkedéseket fogantatosított a szóbanfogló vállalatok tulajdonosai ellen, a „Moet et Chandon” gyárat pedig német vezetés alá helyezték. Német kézbe került a „Piaper Heidsieck” gyár is, amely ellen az a vád, hogy külön böző terroristák csoportokat pénzelt. (Rador)

GANDHI ÜGYÉT FELÜLVIZSGÁLTAK. (Bangkok). A német távirati újság jelenti: Új-Delhiből származó értesülés szerint az indiai belügyminiszter új rendelete alapján, amely az indiai védelmi törvény 26. szakaszát pótolja, politikai foglyokat nem szabad felszólítva több letartóztatásban tartani a nélkül, hogy ügyüket még egyszer bíróság elé ne vigyék. Az ilyen foglyok ügyében rövidesen új tárgyalási kell tartani. A belügyminiszteri rendelkezés alapján Gandhi, Nehru, Azad és más hindu vezetők ellen emelt büntetőügyben a tényállást bíróság újból meg kell vizsgálni. (Rador).

VISSZA A CSALÁDI TÜZHELY NELLÉ. (Genf). A londoni Daily Express newyorki híradása szerint az amerikai nő szervezettek a nők háziipar munkájával foglalkozva, megállapították, hogy legalább kilencven százaléka megelégette ezt a munkát és lehetőleg rövidebb idő alatt vissza akar térni a családi tüzhely mellé. (DNB).

EGYIPTOMI ELLENZÉKI PARTOL EGYESÜLESE. (Isztabul). A német távirati újság jelenti: Kairói híradás szerint az egyiptomi ellenzéki pártok, a wafdisták kivételével, elhatározták egyesülésüket. Az ellenzéki pártok erre a elhatározásra több tízok megbeszélésük eredményeként jutottak, amelyeket Obeid pasa lakásán tartottak. (Rador.)

SÜLYOS ELLÁTÁSI NEHEZSÉGEK Dél-OLASZORSZÁGBAN. (Genf). A londoni Times című lap napolyi értesülése szerint Dél-Olaszországban az élelmezési viszonyok nem javultak. E miatt Napolyban súlyos zavargások voltak. A lap megállapítja, hogy ez a helyzet még rosszabb következményeket vonhat maga után, ha az élelmezésszállítványokat nem növelik. (DNB).

**Apróhirdetések**

**HARISNYAGÉPHEZ** felszedő leányt, alvándó munkára alkalmazók. Csordás harisnyagyár, Arad, Dorobantilor-utca 68. Bej. szám: 855/940. (320)

**SZILSKINBUNDA** jóállapotú eladó. Megtekinthető Szentgyörgyi cégnél, Arad, Bej. szám: 1891/1931. (318)

**KIFUTÓ-FIUT** vagy leányt: könnyű munkára azonnalra alkalmazunk, Farcu cég, Arad, Regina Maria-körút 12. udvarban, Bej. szám: 1299/941. (319)

**AZ EMGE** aradi felügyelősege értesíti az Aradon lakó EMGE-tagokat, hogy az 1944. évi Gazda-naptárt Aradon, Iosif Vulcan-utca 12. szám alatt átvethetik. (311)

**KIFŐZDÉBE** ügyes kiszolgálóleányt felfogadok délelőtre. Arad, Regina Maria-körút 15. Emelet. Kótván. (305)

**JÓÁLLAPOTU** kis Singer-márkájú gép eladó. Arad, Mossótyi-telep, Orient-utca 52. (306)

**HŐCSIZMA** 38-as, női félcipő, férfikabát, eladó. Arad, Saguna-ut 182. (307)

**KÖVÉR** dísznő eladó. Arad, Dimitrie Raicu-utca 21. (307)

**JÓ családból** való nő magános ur háztartását vállalná. Címeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (308)

**KIADÓ** forgalmas helyen vendégő, teljes berendezéssel, telek-pályával, nagy nyári helyiséggel, 2 szobás lakással, Arad, Gen. Coandă-utca 28. (309)

**JÓÁLLAPOTU**, mély gyermekkosci eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 107. (282)

**KÖNYV- és IRATSZEKERÉNY**, ügyvédnek kiválóan alkalmas, eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 149. (316)

**CORSO-mozi, Arad**  
Telefon 23-64. Előadás 3, 5, 7, 9 órakor.

Ma. Az ideny legszebb filmje

**A két árva**  
ALIDA VALLI

**A két árva**  
MARIA DENIS

**A két árva**  
ALIDA VALLI

**A két árva**  
MARIA DENIS

**HORDOZHATÓ** irógépet, jó állapotú van, Ajánlatokat ármegjelöléssel Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (322)

**43-as CSIZMA**, 43-as bakancs, mély gyermekkosci eladó. Arad, Tache Ionescu-utca 1, 1. lakás. (323)

**ALKALMAZUNK** mirtusz-munkában vagy művirág készítésében jártas leányt. „Mercur”, Arad, Episc Grigore Coșea-utca 11. Bej. szám: 1072/943. (324)

**KIS SINGER** márkájú karikahajós varrógép eladó. Arad, Ionei Ciordas-u. 24. (325)

**FIGYELEM!** Naponta friss elsőrendű uradalmi tej kapható. Kónya tejcsarnok, Arad, Avram Iancu-utca 21. (326)

**42-es ERŐS** bakancs és dukkozó-készülék eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 24. (327)

**ELADÓ** 30 méncsalád részére kis Bozconáti kaptár és méhház. Nagy Lajosné, Ineu, 241. szán. (328)

**ÜGYES** kiszolgálóleányt, jó fizetéssel azonnalra alkalmazok. Cím Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. Bej. szám: 25965/940. (321)

**ELADÓ** 500 drb. kerítésoszlop. Arad, Catelelei-tér 11. Chelemen (330)

**RÉGI** porcelánokat, szines poharakat, antik selymet, néhány biedermeier vagy barokk butordarabot lakberendezéshez vennék. Szíves ajánlatokat „Korabeli” jellegre Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (331)

**CORSO-MOZI**  
Előadások 3, 5, 7, 9 órakor. Bej. szám 6-110-1939

AMÉDEO NAZZARI — LUIZA FERIDA — OSVALDO VALENTI

**Liliom a mocsárban** Bose, Salvini, Zaccari magasságában

**FÉRFI-TÉLIKABÁT** magas termetre eladó. Arad, Barbu Delavrancea-utca 5., dél-előtt 11—1-ig, délután 3—6-ig. (329)

**RENDELÉTEK** megfelelő, gyakorlati bíró nőt háztartási munkákat elvégzésére alkalmazok. Külön szoba, jó fizetés. Jelentkezni, Arad, Trib Dobra-utca 11. üzlet. Bej. szám: 855/941. (332)

**HÁZI** vizszolgáltatásra keresek villamos szivattyút egyfázisú 220 vattos motorral. Ajánlatot Arad, Gavra-utca 7. kérek. (333)

**HASZNALT** bekecs bárányi béléssel eladó. Arad, Cosbuc-utca 52. (310)

**FORUM-MOZI, ARAD**  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma bemutató. **Az éjjeli találka**

A fiatalság, zene, jókedv és szerelem filmje. Carla Bel Poggio és Leonardo Cortese kitünő alakításával.

**35-ös MAGASSZARU** bőrcipő és 29—30-as fekete hőcsizma eladó. Arad, Sarmiseghetuzsa-utca 6. (312)

**HANGVERSENY**-zongorát sürgősen elad az Iparosbank, Aradon. (313)

Keresnek kifogástalan, román, magyar, német **levelező-gépirónőt** azonnalra, vagy február 1-re. Cím a timisoarai kiadóban. (314)

**NAGY** cipészvarrógép olcsón eladó. Arad, Muresel, Natalia Gottlieb, Spiru Haret-u. 12. (314)

**RAKTÁRHELYISEG** CNR-házban butor beraktározására kiadó. Cím Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. (315)

**BEJARONOT**, ki főzéshez is ért azonnalra alkalmazok. Kleitsch Vilmos, Arad, Rusu Sirianu-utca 3. (316)

**AZONNALRA** alkalmazok kisasszonyt jó fizetéssel másfél éves fiugyermekhez. Cím Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. (317)

**ARO-mozi, Arad**  
Táv. 24-24. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. Bej. sz. 1446-1942

Ma. Az évad legnagyobb filmje. Doris Duranti és Carlo Ninchi nagyszerű alakítása

**Damaskus oroszánja**

**EGYSZERU**, megbízható, főzni tudó, független nőt keresnek falura. Jó bánásmód biztosítja. Belépés azonnal. Ajánlatokat fizetési igény megjelölésével a következő címre kérek: Tornya Ödönné, Teliucul Inf. Jud, Hunedoara. (4530)

**HÁZ ELADÓ** villamoshoz közel, a IV. kerületben, 3 szoba, konyha, éléskamra van benne, azonkívül 2 üzemi helyiség 1 raktárral, összesen 95 m<sup>2</sup> udvarral és kerttel. Cím szíveségből: Timisoara, I. Unirii-tér, 3. Butorüzlet. (424)

**ELADÓ** háromrugós, rekamiának való löszörpárna, továbbá kis varrógép, ágylát, szobaklozett. Timisoara II., Dacilor-u. 10. 21. ajtó. Kovács. (436)

**ELADÓ** háromrugós, rekamiának való löszörpárna, továbbá kis varrógép, ágylát, szobaklozett. Timisoara II., Dacilor-u. 10. 21. ajtó. Kovács. (436)

**URANIA-filmszínház, Arad**  
Táv. 12-32. Bej. sz. 1618-1941. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma. A legnagyobb német tervező élete és diadala.

Willy Birgel, Hilde Weisner **DIESEL** Híradó.

**ELADÓ** új, Inflen-bőrű, kettőstalpu, 43-as számú eszma. Timisoara, I., Regina Maria-körút, 1., II. em., 11. (5415)

**MINDENESNEK**, jobb nőt, 2 személyhez, jó fizetéssel felfogadunk. Timisoara, III., Carol-körút 45. (367)

**KÜLÖNBEJÁRATU**, butorozott szoba azonnal kiadó, esetleg teljes ellátás. Timisoara V. Crisan-u. 10. (418)

**ROYAL-mozi, Arad**  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. Kellemesen fűtött terem

Ma. 2 órai falrengő kacarás

**MACARIO mint Charlie tánti**  
Az évad legjobb, legsikerültebb kacaragó vígjátéka.

**KÜLÖNLEGES**, finom bundák, ezüst-róka-belépő, bundabélészek, szörmek, mindennemű butor, zongorák, varrógépek, szőnyegek, csillárok, aragáz-fozo, pórszivők eladók Gáborménai, Timisoara, III., Timotei Cipariu-u., 5. Bej. szám: 310/1931. (420)

**GONDOZASBA** veszünk ingatlanai rendelkező, egyedülálló, idősebb női vagy férfit. Lehet házaspár is. Ajánlatokat szíveségből átvesz „Rena” könyvkereskedés, Timisoara II., August-u., 29. Bej. szám: 174/9360/932. (430)

**MINDENEST** keres kis család. Timisoara III., Wilhelm Mühle-u. 3. (423)

**VENNÉK** 27-, 28-as, jó állapotban lévő gyermek-hőcipőt. Ajánlatokat „27—28-as” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (437)

**ELADÓ** szánkó, hentes, pék vagy szódagyár részére való. Timisoara III., Brancovanu-u. 123. Kiss-féle vegyeskereskedés. (429)

**KIFUTÓLEÁNYT** keresnek a Salvator-gyógyszertár részére. Timisoara I., R-gelge Ferdinand-körút, 4. Bej. szám: 24/10467/1941. (423)

**ANGORANYUL**-szórt és angoranyulak keresek megvételre. Ajánlatokat mennyiség és ármegjelöléssel „Angora” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (425)

**KERESÉK** megbízható, komoly, románul tudó gyermekkisasszonyt, 2-éves fiúhoz. Jelenkezni 9—10, 13—16 óra között. Timisoara I., Carmen Sylva-körút 36. Földszint. (426)

**KERESÉK** jól főzni tudó mindenest. Timisoara I., Pop Scipio-u. 1, I. em. (427)

**ELADÓ** eredeti perzsaszőnyeg. Timisoara IV., Früh-utca 59, I. em. (431)

**DIVATARU** utazónak jövedelmező mellék jövedelmet adok. bórdiszmitáru készítményeim terjesztésével. Cím a timisoarai kiadóhivatalban (428)

**KERESÉK** jól főző mindenest. Jelentkezni: Timisoara I., Solderer-u. 6, I. em., 3. alatt. (398)

**KERESÉK** egyszobás lakást, esetleg lázmesteri állást. Timisoara III., Metianu-u. 4. (399)

**FISZNOÓL**, új deszkából félig elkészítve, eladó. Timisoara III., Penelope utca 6. szám. (409)

**JÓL FŐZŐ** mindenest azonnal felfogadok. Timisoara, II., Iosif Vulcan-u., 20. (5420)

**DAMASZT** asztalterítők, áttörtök, szájkendőkkel és a nélkül, sárgarézcsillár, 8 méter finom batisztiszfón eladó. Megérdekelhető Timisoarán. távb. 51-85. szám alatt. (596)

**MEGVÉTELRE** keresek egyszerű, fenyo fából készült asztalt, (íróasztalnak is használható) és puhafa-szekerényt. Ajánlatokat ármegjelöléssel „Iroda” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (5413)

**Dr. RONA** nagyatkából butorok, szörregek, könyvek, műtárgyak, I. kerület. Take Ionescu-körút, 23. szám alatt eladók. (359)

**KERESÉK** ügyes, nagy tapasztalattal bíró harisnyaszem-felszedő leányt. Caprariu, Timisoara, III., Remus-u., 12. (358)

**HÁZ** eladó, amelyben: szoba, konyha és éléskamra van. Timisoara, III., Ariadna-utca. Érdeklődni minden nap 12—3-ig. Timisoara, III., Rusu Sirianu-u. 84. H-1th. (357)

**SZÁMTANISTA**, nagy gyakorlattal bíró pedagógus, ismétlő egyúttanulást (korrepetálást) vállal liceumi tanulókkal, felső számant is tanít. Timisoara. távbeszélő: 31-20. (356)

**LEGVEDELMI** ARKOK elkészítését legolcsóbban vállalom Timisoara III. Rusu Sirianu-utca, 20.